

Ideas, Ideas and More Ideas for an Effective Spanish Preschool Storytime



Presented by
Armando Trejo, Elgin Community College (atrejo@elgin.edu) &
Tina Birkholz, Gail Borden Public Library (tbirkholz@gailborden.info)

Stories & Ideas Shared

Cuenta Ratones by Ellen Stoll Walsh. Picacho Ajusco, México: Fondo de Cultura Económica, 1995. (prop story)



Little Mouse. (felt board rhyme)

Carlitos Friolento by Dana Meachen Rau. New York: Children's Press, 2001. (story cards)

“**Diez Perritos**” from Too Much Fun! ¡Demasiada Diversión! By Jim Rule. Freeport, New York: Educational Activities Inc., 1996. (CD)



Monkey Face by Frank Asch. New York: Parents' Magazine Press, 1977. (felt board/ draw & tell story)

“**Hair-Raising Adventures of Sara Susan**” from Glad Rags: Stories and Activities Featuring Clothes for Children by Jan Irving and Robin Currie. Littleton, Colorado: Libraries Unlimited, 1987. (prop story)

“**My Kitten's Mitten**” from 1-2-3 Colors: Color Day Activities for Young Children by Jean Warren. Everett, Washington: Warren Publishing House, 1988. (felt board rhyme)

Playmates. (fingerplay with finger puppets)

Various fingerplays from Ring A Ring O'Roses edited by Charles Hansen and Cynthia Stilley. Flint, Michigan: Flint Public Library, 2000. (fingerplay book - www.flint.lib.mi.us/ringoroses/index.shtml)

How Do I Put It On? By Shigeo Watanabe. New York: Collins, 1979. (prop story)

“**La Araña Pequeñita**” from Divirtámonos Aprendiendo con Hap Palmer: Let's Have Fun Learning with Hap Palmer by Hap Palmer. Topanga, California: Hap-Pal Music, 2006. (CD)



Spider magnets from Stories That Stick by Valerie Marsh. Fort Atkinson, Wisconsin: Upstart Books, 2002. (magnet rhyme)

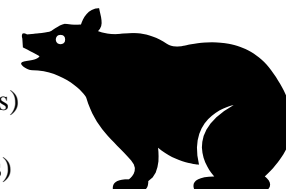


“**Mexican Hat Dance Day**” adapted from Draw Me a Story Volume 3 by Barbara Freedman-De Vito. Baby Bird Productions, 2008. (draw & tell story)

Runaway Tortilla by Eric A. Kimmel (felt board story)

Ask Mr. Bear by Marjorie Flack. New York: Aladdin Books, 1986. (stick puppets)

¿**Qué Te Gusta Más?** por María Luisa Valdivia. Mexico: SEP, 1994. (story cards)



Recommended Storytelling Sources



Ada, Alma Flor and F. Isabel Campoy. **Mamá Goose: A Latino Nursery Treasury; Un Tesoro de Rimas Infantiles.** New York: Hyperion Books for Children, 2004.

Ada, Alma Flor and F. Isabel Campoy. **¡Pío Peep! Traditional Spanish Nursery Rhymes.** New York: Harper Collins, 2003.

Alire, Camila and Jacqueline Ayala. **Serving Latino Communities: A How-To-Do Manual for Librarians.** New York: Neal-Schuman Publishers, 2007.

Big Book Of Patterns: Hundreds of Creative, Fun Patterns to Enhance Your Classroom. Greensboro, North Carolina: Education Center, 2003

Briggs, Diane. **Preschool Favorites: 35 Storytimes Kids Love.** Chicago: American Library Association, 2007.

Carlson, Ann. **Flannelboard Stories for Infants and Toddlers (Bilingual Edition).** Chicago: American Library Association, 2005.

Delacre, Lulu. **Arroró Mi Niño: Latino Lullabies and Gentle Games.** New York: Lee and Low, 2004.

Griego, Margot C. **Tortillitas Para Mama and Other Nursery Rhymes: Spanish and English.** New York: Henry Holt and Company, 1988.



Lincycomb, Kay. **Storytimes...Plus!** New York: Neal-Schuman Publishers, 2007.

Maddigan, Beth. **The Big Book of Stories, Songs, and Sing-Alongs: Programs for Babies, Toddlers, and Families.** Westport, Connecticut: Libraries Unlimited, 2003.

Mallett, Jerry J. and Timothy S. Ervin. **Fold and Cut Stories.** Hagerstown, Maryland: Alleyside Press, 1993.

Nichols, Judy. **Storytimes for Two-Year-Olds.** Chicago: American Library Association, 2007.

Pflomm, Phyllis Noe. **Chalk in Hand: The Draw and Tell Book.** Metuchen, New Jersey: Scarecrow Press, 1986.



Reid, Rob. **More Family Storytimes: Twenty-Four Creative Programs for All Ages.** Chicago: American Library Association, 2009.

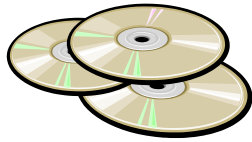
Schiller, Pam. **The Bilingual Book of Rhymes, Songs, Stories, and Fingerplays: El Libro de Rimas, Canciones, Cuentos, y Juegos.** Beltsville, Maryland: Gryphon House, 2004.

Treviño, Rose Zertuche. **Read Me a Rhyme in Spanish and English, Léame una rima en español e ingles.** Chicago: American Library Association, 2009.

Wadham, Tim. **Libros Esenciales: Building, Marketing, and Programming a Core Collection of Spanish Language Children's Materials.** New York: Neal-Schuman Publishers, 2007.

Wadham, Tim. **Programming with Latino Children's Materials: A How-To-Do-It Manual for Librarians.** New York: Neal-Schuman Publishers, 1999.

Recommended CDs



Barchas, Sarah. ¡Piñata! and More; Bilingual Songs for Children. Sonoita, Arizona: High Haven Music, 1997.

Barchas, Sarah. ¡Todos, Listos, Canten! Sonoita, Arizona: High Haven Music, 1995.

Diamond, Charlotte. Todo el Mundo Come Banana! Richmond, British Columbia: Hug Bug Music, 2006.

Dr. Jean. Ole! Ole! Ole! Dr. Jean en español. Seabrook Island, South Carolina: Jean Feldman, 2003.

Orozco, José-Luis. Diez deditos; Ten Little Fingers and Other Play Rhymes and Action Songs from Latin America. Berkeley, California: Arcoiris Records, 2004.

Rule, Jim. Too Much Fun, Too! ¡Demasiada Diversión #2! Freeport, New York: Educational Activities Inc., 1996.

Sources for Puppets, Felt Stories, etc.

Childcraft Education Corporation www.childcraftededucation.com 800-631-5652

Discount School Supply www.discountschoolsupply.com 800-627-2829

Folkmanis Puppets www.folkmanis.com 510-658-7677

Lakeshore Learning Materials www.lakeshorelearning.com 800-421-5354

Mister Anderson's Company www.misterandersons.com 800-442-6555



Sources for Spanish Books

Arte Público Press www.artepublicopress.com

Baker and Taylor (includes Libros Sin Fronteras) www.btol.com

Book Wholesalers, Inc. www.bwibooks.com

Bound to Stay Bound Books www.btsb.com

Brodart Español www.espanol.brodart.com

Fondo de Cultura Económica www.libreriasdelfondo.com

Lectorum (a division of Scholastic) www.lectorum.com

Santillana www.santillanausa.com



Websites

Barahona Center for the Study of Books in Spanish for Children and Adolescents www.csusm.edu/csb

Críticas – An English Speaker’s Guide to the Latest Spanish-Language Titles <http://bit.ly/shkqm>

REFORMA Children & Young Adult Services – several helpful resources for Spanish and Bilingual storytimes
www.reforma.org/CYASC.htm

Spanish & English Songs, Rhymes, and Fingerplays - Project Family of Arlington County and The Child Development Center of Northern Virginia
www.zerotothree.org/site/DocServer/songsengspan.pdf?docID=2682&AddInterest=1145

Notes

